

PREFACIO

CALDERÓN EN SU LABORATORIO

Los ingredientes de un autógrafo son folios, tintas y una o varias plumas. Estos ingredientes los manejan casi siempre varias personas: el poeta, copistas, censores, actores o autores de comedias, en el caso del Siglo de Oro. El matemático Alan Turing apunta en otro contexto: «a man provided with paper, pencil, and rubber, and subject to strict discipline, is in effect a universal machine»¹. Los trabajos reunidos en este tomo tratan de acercarse a la «universal machine» que fue Pedro Calderón de la Barca analizando los autógrafos de sus comedias y autos sacramentales.

Los autógrafos son testimonios valiosísimos para trazar los procesos de escritura, revisión y corrección de una comedia o un auto, así como para investigar las relaciones entre el poeta y otros profesionales que intervienen en la puesta en escena o en la transmisión de la obra y que dejan sus huellas también en el autógrafo. El papel, las tintas y las plumas, los pegamentos, la forma y variación de las letras, las acotaciones y la disposición gráfica del texto dan fe de la voluntad creadora del autor, y a veces nos permiten trazar diferentes fases y ritmos de creación. Las intervenciones, que pueden ser de la mano del poeta, de autores de comedias, de copistas o de censores, informan sobre la evolución del texto una vez salido del taller del dramaturgo y puesto en circulación. Testimonios posteriores, ya sean en forma manuscrita o impresa, acreditan transformaciones textuales en las cuales el poeta puede o no haber

¹ Ver Alan Turing, «Intelligent Machinery» en *Machine Intelligence*, 5, ed. Bernard Meltzer, Donald Michie, Edinburgh, University Press, 1969, pp. 3-26, p. 9.

estado involucrado. Tales modificaciones sugieren en algunos casos la existencia de textos intermedios que se han perdido.

Este volumen reúne trabajos que tratan algunos manuscritos total o parcialmente autógrafos en concreto, como el de *Cada uno para sí*, analizado por Paula Casariego, el de *El divino Orfeo*, estudiado por Enrique Duarte, y los manuscritos no autógrafos de *Hado y divisa de Leonido y Marfisa* descritos por María Luisa Tobar. Ignacio Arellano y Erik Coenen destacan algunas peculiaridades del proceso de escritura calderoniano teniendo en cuenta una visión panorámica de las comedias (Coenen) y de los autos (Arellano). Margaret Greer enfoca su contribución en un fenómeno muy frecuente, complejo y, por lo visto, todavía no tratado con la debida atención: los atajos presentes en casi todos los manuscritos áureos. Como contrapunto, se incluye además un estudio de un autógrafo lopesco. Daniele Crivellari analiza el trabajo del autor sobre su propio texto en el autógrafo de *La nueva victoria de don Gonzalo de Córdoba*.

A estos análisis detallados se añaden trabajos más teóricos que tratan de acercarse a los comentarios metaliterarios sobre el proceso de escritura (Wolfram Aichinger) y a las referencias metateatrales en los finales de las comedias calderonianas (Zaida Vila y Alicia Vara). Robert Folger propone una aproximación a las invocaciones y atajos desde el concepto de *parerga* de Derrida, y Simon Kroll presenta un nuevo método para la descripción del proceso de escritura en los autógrafos de Calderón.

Desde estas variadas perspectivas confiamos en que hayan podido detectarse algunos rasgos particulares del proceso de escritura de Pedro Calderón de la Barca.

Wolfram Aichinger
Simon Kroll